

**Déclaration préalable de détachement transnational de
salarié(s) dans le cadre d'une ou de plusieurs
opération(s) de cabotage dans le transport routier et fluvial**



N° 14188*01

*transnational posting of worker(s) declaration in the
framework of one or several cabotage operation(s) in the
road and inland waterway transport*

Article R.1263-3 du code du travail - Article 12 du décret 2010-389 du 21 avril 2010
à remplir par l'employeur - to be filled in by the employer

Identification de l'entreprise étrangère

Foreign compagny (employer)

Raison sociale (Business name) :

Référence de l'immatriculation dans le pays d'établissement

(Registration references of employer in country of establishment) :

Forme juridique (Legal statuts) :

Activité principale (Main activity) :

Adresse dans le pays d'établissement (Address in country of establishment)

Numéro : Extension : ☐ Nom de la voie :

Code postal | | | | | Localité : Pays :

Téléphone | | | | | | | | | | Fax | | | | | | | | | | Indicatif du pays étranger : | | |

Courriel :@.....

Identité du (ou des) dirigeant(s) de l'entreprise

(Identity of the company's director(s)) :

Donneur d'ordre de la première opération de cabotage

Principal of the first cabotage operation

Nom ou raison sociale (Name or business name) :

Adresse en France dans le pays d'établissement (Address in France or in country of establishment)

Numéro : Extension : ☐ Nom de la voie :

Code postal | | | | | Localité : Pays :

Téléphone | | | | | | | | | | Fax | | | | | | | | | | Indicatif du pays étranger : | | |

Courriel :@.....

Identité du (ou des) dirigeant(s) de l'entreprise

(Identity of the company's director(s)) :

Prestation

Service

Date du début de la prestation en France (Date of start of service in France) : | | | | | | | | | |

Durée prévisible de la prestation en jours (Forecast duration of service in calendar days) :

Transport de marchandises (<i>transport of goods</i>)
Lieu(x) de chargement, adresse(s) exacte(s), code postal (<i>place (s) of load, exact address,(es) zip code</i>) :
Lieu(x) de déchargement, adresse(s) exacte(s), code postal (<i>place (s) of unload, exact address,(es) zip code</i>) :
Transport de personnes (<i>transport passengers</i>) :
Point(s) de départ (<i>place(s) of departure</i>) :
Point(s) d'arrivée (<i>place(s) of arrival</i>) :
Numéro d'immatriculation du ou des bateau (x) (4) ou du ou des véhicule(s) utilisé(s) pour la réalisation de la prestation <i>Registration number of vehicle(s) or vessel(s)</i>

Salariés détachés <i>Posted workers</i> <i>(cf annexe 1- appendix 1)</i>
--

Fait à <i>Done at</i> Le on _ _ _ _ _ _ _ _ _	Signature et cachet de l'employeur <i>(Employer's signature and stamp)</i>
---	---

1) Le formulaire de déclaration préalable doit être transmis avant le début de la première opération de cabotage, par lettre recommandée avec avis de réception, par télécopie en langue française, ou par transmission électronique, à l'Unité territoriale du lieu de départ de la première opération. Les adresses des unités territoriales sont disponibles sur le site (<http://www.travail-solidarite.gouv.fr/>) « informations pratiques », « vos interlocuteurs en région ».

1) *The prior declaration form must be sent before the beginning of first cabotage operation, by registered letter with acknowledgment of receipt, by fax in French language, or by e-mail, to the "unité territoriale" of first operation starting place. The addresses of the "unités territoriales" are available on the following site (<http://www.travail-solidarite.gouv.fr/>) - "informations pratiques", " vos interlocuteurs en région".*

(2) Cette déclaration n'est obligatoire que pour les salariés travaillant en France sur une période supérieure ou égale à 8 jours consécutifs.

(2) *This declaration is compulsory only for workers working in France for a period of over or equivalent to 8 days in a row.*

(3) Une copie de cette déclaration (dûment complétée) doit être détenue à bord du bateau ou du véhicule utilisé pour la réalisation de la prestation, sous peine de commettre une infraction punie de l'amende prévue pour les contraventions de la troisième classe".

(3) *A copy of this (duly completed) declaration must be kept on board the vessel or the vehicle used for the service. Failure to comply is punishable by the fine provided for in cases of third class contravention.*

(4) Si le(s) bateau(x) n'est (ne sont) pas immatriculé(s), préciser leur nom et, le cas échéant, leur numéro ENI.

(4) *If the vessel(s) is not registered, give it name and, when appropriate, it ENI number.*

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, garantit un droit d'accès et de rectification des données auprès des organismes destinataires du formulaire.

"Law n°78-17 of 6 January 1978 on data processing, data files and individual liberties guarantees the right of accessing and rectifying the data through the bodies to which the declaration has been addressed".

ANNEXE - Appendix
LISTE DES SALARIÉS DÉTACHÉS
LIST OF POSTED WORKERS

à remplir par l'entreprise étrangère (employeur) (1) - to be filled by the employer
Article R. 1263-3 du code du travail

L'employeur doit préciser l'identité de tous les salariés qu'il souhaite détacher en France, qu'ils soient ressortissants de l'Union Européenne ou d'un État tiers.
Employers must specify the identities of all employees they wish to send to France, whether nationals of the European Union or of a non-member State.

NOM <i>NAME</i>	PRÉNOM <i>FIRSTNAME</i>	DATE DE NAISSANCE <i>DATE OF BIRTH</i>	NATIONALITÉ <i>NATIONALITY</i>	DATE DE CONCLUSION DU CONTRAT DE TRAVAIL <i>DATE OF SIGNATURE OF WORK CONTRACT</i>	QUALIFICATION PROFESSIONNELLE <i>PROFESSIONAL QUALIFICATIONS</i>	EMPLOI OCCUPÉ EN FRANCE <i>POST OCCUPIED IN FRANCE</i>	RÉMUNÉRATION BRUTE MENSUELLE EN FRANCE <i>GROSS MONTHLY SALARY IN FRANCE</i>

(1) Le fait pour un employeur de ne pas présenter à l'inspecteur du travail la déclaration préalable est puni de l'amende prévue pour les contraventions de troisième classe.

(1) Non-presentation of the prior declaration by the employer to the Labour Inspection is punishable by the fine provided for in cases of third-class contraventions